



## EUROPSKA UNIJA

EUROPSKI PARLAMENT

VIJEĆE

---

Bruxelles, 13. svibnja 2015.  
(OR. en)

2014/0199 (COD)

PE-CONS 18/15

CODIF 46  
ECO 40  
INST 98  
MI 192  
CODEC 419

### ZAKONODAVNI AKTI I DRUGI INSTRUMENTI

---

Predmet: UREDBA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane (kodificirani tekst)

---

**UREDBA (EU) 2015/...**  
**EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**

od ...

**o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između  
Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike  
Makedonije, s druge strane (kodificirani tekst)**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije , a posebno njegov članak 207. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 29. travnja 2015. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od ...

budući da:

- (1) Uredba Vijeća (EZ) br. 153/2002<sup>1</sup> značajno je izmijenjena nekoliko puta<sup>2</sup>. Radi jasnoće i racionalnosti tu bi Uredbu trebalo kodificirati.
- (2) Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane<sup>3</sup>, („SSP”), potpisan je u Luxembourggu 9. travnja 2001. i stupio je na snagu 1. travnja 2004.
- (3) Potrebno je utvrditi postupke za primjenu određenih odredaba SSP-a.
- (4) SSP-om se propisuje da se određeni proizvodi podrijetlom iz bivše jugoslavenske republike Makedonije u okviru carinskih kvota mogu uvoziti u Uniju po sniženoj carinskoj stopi. Stoga je potrebno utvrditi odredbe za izračun sniženih carinskih stopa.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 153/2002 od 21. siječnja 2002. o određenim postupcima za primjenu Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije s druge strane, i za primjenu Privremenog sporazuma između Europske zajednice i bivše jugoslavenske republike Makedonije (SL L 25, 29.1.2002., str. 16.).

<sup>2</sup> Vidi Prilog I.

<sup>3</sup> SL L 84, 20.3.2004., str. 13.

- (5) SSP-om su utvrđeni proizvodi koji ispunjuju uvjete za predmetne carinske mjere, odgovarajući opsezi (i njihova povećanja), carine koje se primjenjuju, razdoblja primjene i eventualni uvjeti koje treba ispuniti.
- (6) U interesu jednostavnosti i pravovremene objave propisa o primjeni carinskih kvota Unije trebalo bi predvidjeti da Komisija, uz pomoć Odbora osnovanog člankom 229. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>, može donositi uredbe o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama za proizvode od mlade govedine (*baby-beef*).
- (7) Trebalo bi predvidjeti da Komisija, uz pomoć Odbora osnovanog člankom 285. Uredbe (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>, može donositi uredbe o otvaranju i predviđanju upravljanja carinskim kvotama koje bi se mogle odobriti na temelju pregovora o daljnjim carinskim koncesijama prema članku 29. SSP-a.

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 (SL L 347, 20.12.2013., str. 671.).

<sup>2</sup> Uredba (EU) br. 952/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. listopada 2013. o Carinskom zakoniku Unije (SL L 269, 10.10.2013., str. 1.).

- (8) Carine bi u potpunosti trebalo suspendirati ako povlašteni tretman ima za posljedicu carine *ad valorem* od 1 % ili manje ili specifične carine od 1 EUR ili manje.
- (9) Za provedbu bilateralnih zaštitnih klauzula SSP-a potrebni su jedinstveni uvjeti za donošenje zaštitnih i drugih mjera. Te bi mjere trebalo donijeti u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>.
- (10) Komisija bi trebala donijeti odmah primjenjive provedbene akte kada, u valjano utemeljenim slučajevima povezanim s iznimnim i kritičnim okolnostima koje nastanu u smislu članka 37. stavka 4. točke (b) i članka 38. stavka 4. SSP-a , to zahtijevaju krajnje hitni razlozi,

DONIJELI SU OVU UREDBU:

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

*Članak 1.*

*Predmet*

Ovom Uredbom utvrđuju se određeni postupci za usvajanje detaljnih pravila za provedbu određenih odredbi Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Europskih zajednica i njihovih država članica, s jedne strane, i bivše jugoslavenske republike Makedonije, s druge strane (SSP) .

*Članak 2.*

*Koncesije za mladu govedinu (baby-beef)*

Komisija donosi detaljna pravila za provedbu članka 27. stavka 2. SSP-a u vezi s carinskom kvotom za proizvode od mlade govedine (*baby-beef*) u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4. ove Uredbe.

*Članak 3.*

*Daljnje koncesije*

Ako se unutar carinskih kvota odobravaju dodatne koncesije za proizvode ribarstva u skladu s člankom 29. SSP-a, Komisija, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4. ove Uredbe, donosi detaljna pravila za provedbu tih carinskih kvota.

*Članak 4.*  
*Smanjenja carine*

1. Podložno stavku 2. stope povlaštene carine zaokružuju se na prvo decimalno mjesto.
2. Kada izračun povlaštene carinske stope u skladu sa stavkom 1. dovede do jednog od sljedećih rezultata, povlaštena carinska stopa smatra se potpunim izuzećem:
  - (a) 1 % ili manje u slučaju carina *ad valorem*; ili
  - (b) 1 EUR ili manje po pojedinom iznosu u slučaju specifičnih carina.

*Članak 5.*  
*Tehničke prilagodbe*

Izmjene i tehničke prilagodbe detaljnih pravila o provedbi koje su donesene u skladu s ovom Uredbom, a koje su potrebne nakon promjena oznaka kombinirane nomenklature i pododjeljaka TARIC-a ili zbog sklapanja novih sporazuma, protokola, razmjena pisama ili drugih akata između Unije i bivše jugoslavenske republike Makedonije, donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4.

## Članak 6.

### *Opća zaštitna klauzula i klauzula o nestašici*

1. Ako država članica zahtijeva od Komisije poduzimanje mjera iz članka 37. i 38. SSP-a, dužna je kao potporu svojem zahtjevu dostaviti Komisiji informacije koje ga opravdavaju.
2. Ako Komisija na zahtjev države članice ili na vlastitu inicijativu utvrdi da su uvjeti iz članka 37. i 38. SSP-a ispunjeni:
  - (a) odmah o tome obavješćuje države članice ako djeluje na vlastitu inicijativu ili, ako djeluje na zahtjev države članice, u roku od pet radnih dana od dana primitka toga zahtjeva;
  - (b) savjetuje se s Odborom iz članka 12. stavka 3. ove Uredbe o predloženim mjerama;
  - (c) istodobno obavješćuje bivšu jugoslavensku republiku Makedoniju o početku savjetovanja s Odborom za stabilizaciju i pridruživanje, kako je predviđeno člankom 37. stavkom 4. i člankom 38. stavkom 3. SSP-a;

(d) istodobno dostavlja Odboru za stabilizaciju i pridruživanje sve informacije potrebne za savjetovanja iztočke (c) .

3. Nakon završetka savjetovanja iz stavka 2. točke (c), te ako nisu mogući drugi dogovori, Komisija može, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4. ove Uredbe, odlučiti da ne poduzima mjere ili da donese primjerene mjere iz članaka 37. i 38. SSP-a.

O toj odluci se odmah obavješćuju Vijeće i Odbor za stabilizaciju i pridruživanje.

Ta se odluka primjenjuje odmah.

4. Savjetovanja unutar Odbora za stabilizaciju i pridruživanje iz stavka 2. točke (c) smatraju se dovršenima 30 dana nakon obavijesti iz stavka 2.

#### *Članak 7.*

##### *Iznimne i kritične okolnosti*

Ako nastanu iznimne i kritične okolnosti u smislu članka 37. stavka 4. točke (b) i članka 38. stavka 4. SSP-a , Komisija može poduzeti hitne mjere predviđene u člancima 37. i 38. SSP-a, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4. ove Uredbe ili, u hitnim slučajevima, u skladu s člankom 12. stavkom 5. ove Uredbe.

Ako Komisija primi zahtjev države članice, odluku o tomu donosi u roku od pet radnih dana od dana primitka zahtjeva.

## *Članak 8.*

### *Zaštitna klauzula za poljoprivredne proizvode i proizvode ribarstva*

Neovisno o postupcima iz članka 6. i 7., moguće je poduzeti potrebne mjere u vezi s poljoprivrednim proizvodima i proizvodima ribarstva na temelju članka 30. ili 37. SSP-a, ili na temelju odredaba iz priloga SSP-u koji se odnose na te proizvode, kao i Protokola 3., i to u skladu s postupcima koji su predviđeni relevantnim pravilima o uspostavi zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta ili tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture, ili u posebnim odredbama koje su usvojene u skladu s člankom 352. Ugovora i koje se primjenjuju na proizvode dobivene preradom poljoprivrednih proizvoda i proizvoda ribarstva, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti iz članka 30. SSP-a, ili članka 37. stavaka 3., 4. i 5. SSP-a.

## *Članak 9.*

### *Damping*

U slučaju postupka na temelju kojeg je Unija ovlaštena poduzeti mjere predviđene člankom 36. stavkom 1. SSP-a, o uvođenju antidampinških mjera odlučuje se u skladu s odredbama iz Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009<sup>1</sup> i postupkom iz članka 36. stavka 2. SSP-a.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.).

## *Članak 10.*

### *Tržišno natjecanje*

1. U slučaju postupanja koje može opravdati primjenu od strane Unije mjera predviđenih člankom 69. SSP-a, Komisija nakon ispitivanja slučaja, na vlastitu inicijativu ili na zahtjev države članice, odlučuje je li takve praksa u skladu sa SSP-om. Ako je potrebno donosi zaštitne mjere u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4. ove Uredbe osim u slučajevima potpora na koje se primjenjuje Uredba Vijeća (EZ) br. 597/2009<sup>1</sup> kada se mjere poduzimaju u skladu s postupcima utvrđenima tom Uredbom. Mjere se poduzimaju samo pod uvjetima određenima u članku 69. stavku 5. SSP-a.
2. U slučaju postupanja na temelju kojih bivša jugoslavenska republika Makedonija može na Uniju primijeniti mjere na temelju članka 69. SSP-a, nakon što prouči slučaj Komisija odlučuje je li takvo postupanje u skladu s načelom iz SSP-a. Prema potrebi ona donosi odgovarajuću odluku na temelju kriterija koji proizlaze iz primjene članaka 101., 102. i 107. Ugovora.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 597/2009 od 11. lipnja 2009. o zaštiti od subvencioniranog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice (SL L 188, 18.7.2009., str. 93.).

## *Članak 11.*

### *Prijevara ili uskraćivanje administrativne suradnje*

1. U svrhu tumačenja članka 42. SSP-a, uskraćivanje administrativne suradnje koja je potrebna za provjeru dokaza o podrijetlu između ostalog znači:
  - (a) nepostojanje administrativne suradnje, kao što je nepružanje imena i adresa carinskih ili državnih tijela nadležnih za izdavanje i provjeru potvrda o podrijetlu, ili uzoraka pečata koji se koriste za ovjeru potvrda ili, prema potrebi, neažuriranje tih informacija;
  - (b) ponovljeno nepostojanje ili neadekvatnost djelovanja pri provjeri statusa proizvoda s podrijetlom i ispunjavanju ostalih zahtjeva iz Protokola 4. uz SSP, te otkrivanju ili sprečavanju kršenja pravila o podrijetlu;
  - (c) ponovljeno odbijanje ili nepotrebno odlaganje provedbe naknadnih provjera dokaza o podrijetlu na zahtjev Komisije i pravovremenog dostavljanja njihovih rezultata;
  - (d) ponovljeno odbijanje ili nepotrebno odlaganje pri dobivanju odobrenja za provedbu misija administrativne i istražiteljske suradnje u bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji za provjeru vjerodostojnosti isprava ili točnosti informacija povezanih s odobravanjem povlaštenog tretmana dodijeljenog na temelju SSP-a, ili provedbe ili pripreme odgovarajućih istraga za otkrivanje ili sprečavanje kršenja pravila o podrijetlu;

(e) ponovljena neusklađenost s odredbama Protokola 5. uz SSP o uzajamnoj administrativnoj pomoći u carinskim pitanjima u mjeri u kojoj se to odnosi na primjenu trgovinskih odredaba SSP-a.

2. Ako Komisija na temelju informacija dobivenih od države članice ili na vlastitu inicijativu utvrdi da su uvjeti iz članka 42. SSP-a ispunjeni:

(a) o tome obavješćuje Vijeće;

(b) odmah započinje savjetovanje s bivšom jugoslavenskom republikom Makedonijom radi pronalaženja prikladnog rješenja kako je predviđeno člankom 42. SSP-a.

Nadalje, Komisija može:

(a) pozvati države članice da poduzmu mjere opreza koje su potrebne radi zaštite financijskih interesa Unije;

(b) objaviti obavijest u *Službenom listu Europske unije* u kojoj navodi kako postoje razlozi za opravdanu sumnju u pogledu primjene odredaba povezanih s primjenom članka 42. SSP-a .

3. Dok se tijekom savjetovanja iz stavka 2. prvog podstavka točke (b) ne nađe zadovoljavajuće rješenje za obje strane, Komisija može odlučiti o drugim mjerama koje smatra primjerenima u skladu s člankom 42. SSP-a kao i postupkom ispitivanja iz članka 12. stavka 4. ove Uredbe.

*Članak 12.*  
*Postupak odbora*

1. Za potrebe članka 2. ove Uredbe Komisiji pomaže Odbor za zajedničku organizaciju tržišta poljoprivrednih proizvoda osnovan člankom 229. Uredbe (EU) br. 1308/2013. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
2. Za potrebe članka 4. ove Uredbe Komisiji pomaže Odbor za Carinski zakonik osnovan člankom 285. Uredbe (EU) br. 952/2013. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
3. Za potrebe članaka 6., 7., 10. i 11. ove Uredbe Komisiji pomaže Odbor za zaštitne mjere koji je osnovan člankom 4. stavkom 1. Uredbe Vijeća (EZ) br. 260/2009<sup>1</sup>. Navedeni odbor je odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011.
4. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.

---

<sup>1</sup> Uredba Vijeća (EZ) br. 260/2009 od 26. veljače 2009. o zajedničkim pravilima za uvoz (SL L 84, 31.3.2009., str. 1.).

5. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 8. Uredbe (EU) br. 182/2011 u vezi s njezinim člankom 5.

*Članak 13.*

*Obavješćivanje*

Za obavješćivanje Vijeća za stabilizaciju i pridruživanje odnosno Odbora za stabilizaciju i pridruživanje u skladu sa SSP-om nadležna je Komisija koja djeluje u ime Unije.

*Članak 14.*

*Stavljanje izvan snage*

Uredba (EZ) br. 153/2002 stavlja se izvan snage.

Upućivanja na Uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom u Prilogu II.

*Članak 15.*  
*Stupanje na snagu*

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u

*Za Europski parlament*  
*Predsjednik*

*Za Vijeće*  
*Predsjednik*

---

## **PRILOG I.**

Uredba stavljena izvan snage s popisom njezinih uzastopnih izmjena

Uredba Vijeća (EZ) br. 153/2002  
(SL L 25, 29.1.2002., str. 16.)

Uredba Vijeća (EZ) br. 3/2003  
(SL L 1, 4.1.2003., str. 30.)

Uredba (EU) br. 37/2014 Europskog parlamenta i Vijeća      Samo točka 18. Priloga  
(SL L 18, 21.1.2014., str. 1.)

## **PRILOG II.**

### Korelacijska tablica

Uredba (EZ) br. 153/2002	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1
Članak 2.	Članak 2
Članak 4.	Članak 3
Članak 6.	Članak 4
Članak 7.	Članak 5
Članak 7.a stavak 1.	Članak 6. stavak 1.
Članak 7.a stavak 5. uvodni dio	Članak 6. stavak 2. uvodni dio
Članak 7.a stavak 5. prva alineja	Članak 6. stavak 2. točka (a)
Članak 7.a stavak 5. druga alineja	Članak 6. stavak 2. točka (b)
Članak 7.a stavak 5. treća alineja	Članak 6. stavak 2. točka (c)
Članak 7.a stavak 5. četvrta alineja	Članak 6. stavak 2. točka (d)
Članak 7.a stavak 6.	Članak 6. stavak 3.
Članak 7.a stavak 10.	Članak 6. stavak 4.
Članak 7.b	Članak 7.
Članak 7.c	Članak 8.
Članak 7.d	Članak 9.
Članak 7.e	Članak 10.
Članak 7.f stavak 1. uvodni dio	Članak 11. stavak 1. uvodni dio
Članak 7.f stavak 1. prva alineja	Članak 11. stavak 1. točka (a)
Članak 7.f stavak 1. druga alineja	Članak 11. stavak 1. točka (b)

Uredba (EZ) br. 153/2002	Ova Uredba
Članak 7.f stavak 1. treća alineja	Članak 11. stavak 1. točka (c)
Članak 7.f stavak 1. četvrta alineja	Članak 11. stavak 1. točka (d)
Članak 7.f stavak 1. peta alineja	Članak 11. stavak 1. točka (e)
Članak 7.f stavak 2. prvi podstavak, uvodni dio	Članak 11. stavak 2. prvi podstavak, uvodni dio
Članak 7.f stavak 2. prvi podstavak, prva alineja	Članak 11. stavak 2. prvi podstavak, točka (a)
Članak 7.f stavak 2. prvi podstavak, druga alineja	Članak 11. stavak 2. prvi podstavak, točka (b)
Članak 7.f stavak 2. drugi podstavak, uvodni dio	Članak 11. stavak 2. drugi podstavak, uvodni dio
Članak 7.f stavak 2. drugi podstavak, prva alineja	Članak 11. stavak 2. drugi podstavak, točka (a)
Članak 7.f stavak 2. drugi podstavak, druga alineja	Članak 11. stavak 2. drugi podstavak, točka (b)
Članak 7.f stavak 3.	Članak 11. stavak 3.
Članak 7. fa	Članak 12.
Članak 7. g	Članak 13.
—	Članak 14.
Članak 8.	Članak 15.
—	Prilog I.
—	Prilog II.